



Nacionalni centar
za vanjsko vrednovanje
obrazovanja

KLASA: 602-03/23-15/09
URBROJ: 437/3-1-1-14-23-1
Zagreb, 1. rujna 2023.

Na temelju članka 5. Zakona o Nacionalnome centru za vanjsko vrednovanje obrazovanja (Narodne novine, 151/04 i 116/21) Nacionalni centar za vanjsko vrednovanje obrazovanja (u daljnjemu tekstu: Centar) objavljuje

JAVNI POZIV

kandidatima za prijevode ispita državne mature, ispitnih kataloga i popratnih ispitnih materijala u školskoj godini 2023./2024. na jezike nacionalnih manjina (češki, mađarski, srpski i talijanski jezik)

I.

Centar objavljuje Javni poziv kandidatima za prijevode ispita državne mature, ispitnih kataloga i popratnih ispitnih materijala (listova za odgovore, ključeva za odgovore i dr.) u školskoj godini 2023./2024. (u daljnjemu tekstu: Javni poziv) na jezike nacionalnih manjina (češki, mađarski, srpski i talijanski jezik).

Kandidati se prijavljuju za prijevod ispita državne mature, ispitnih kataloga i popratnih ispitnih materijala za koje ispunjavaju uvjete iz II. točke Javnog poziva.

Prijevod se radi u prostorijama Centra prema unaprijed zadanim kriterijima i sigurnosnim procedurama.

Rad prevoditelja koordiniraju predmetni koordinatori.

II.

Kandidati trebaju zadovoljavati sljedeće uvjete:

1. završen diplomski sveučilišni studij odgovarajuće vrste ili stručni diplomski studij odgovarajuće vrste ili studij kojim se prema ranijim propisima stjecala odgovarajuća visoka stručna sprema
2. radno iskustvo na odgovarajućim poslovima
3. napredno korištenje računalom (*MS Office*).

Prednost ostvaruju kandidati koji imaju iskustvo u prevoditeljskim poslovima u području obrazovanja.

III.

Ravnatelj Centra na prijedlog Povjerenstva za odabir prevoditelja imenuje prevoditelje koji će prevesti ispite državne mature, ispitne kataloge i popratne ispitne materijale u školskoj godini 2023./2024. na jezike nacionalnih manjina.

IV.

Prevoditelji se obvezuju:

- prevesti ispite državne mature, ispitne kataloge i popratne ispitne materijale u prostorijama Centra prema zadanim uputama i procedurama do roka koji odredi Centar

- pridržavati se sigurnosnih mjera prema pravilima postupanja vanjskih suradnika tijekom rada u Centru kojima se osigurava tajnost ispitnih materijala
- profesionalno se odnositi prema radu i radnim zadaćama
- raditi u unaprijed zadanim vremenskim rokovima koje odredi Centar
- poštovati sve procedure Centra te raditi prema uputama predmetnoga koordinatora i ravnatelja Centra.

V.

Kandidati čiji će srodnici u prvome stupnju u školskoj godini 2023./2024. polagati ispite državne mature ne mogu biti imenovani prevoditeljima.

VI.

Imenovanim prevoditeljima nije dopušteno sudjelovati u izradi materijala koji služe kao priprema za državnu maturu bilo kojega naručitelja niti sudjelovati u komercijalnim pripremama pristupnika za polaganje ispita državne mature.

VII.

Kandidati uz popunjeni obrazac prijave trebaju dostaviti:

1. životopis na hrvatskome jeziku (u jednome od EU formata)
2. presliku diplome
3. elektronički zapis ili potvrdu o podacima evidentiranim u matičnoj evidenciji HZMO-a (e-radna knjižica)
4. dokaz ili izjavu o naprednome korištenju računalom (*MS Office*)
5. izjavu da kandidat nema srodnike u prvome stupnju koji će polagati ispite državne mature u školskoj godini 2023./2024.
6. izjavu da kandidat ne sudjeluje u izradi materijala koji služe kao priprema za državnu maturu bilo kojega naručitelja niti u komercijalnim pripremama pristupnika za polaganje ispita državne mature u školskoj godini 2023./2024.

Uz prijavu kandidati mogu dostaviti potvrde, izjave ili preporuke na kojima temelje svoju prednost navedenu u II. točki Javnoga poziva.

VIII.

Rok je prijave **25. rujna 2023. godine.**

Prijave se šalju e-poštom na e-adresu:

prijave.prevoditelji.dm@ncvvo.hr

s naznakom: Javni poziv kandidatima za prijevod ispita_DM 2023./2024_jezik za koji se kandidat prijavljuje.

Nepotpune prijave i prijave izvan roka neće se razmatrati.

RAVNATELJ

Vinko Filipović, prof.